

Zeitschrift: Générations : aînés
Herausgeber: Société coopérative générations
Band: 25 (1995)
Heft: 1

Rubrik: Télévision : des séries pour tous les goûts

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Des séries pour tous les goûts

Toutes les histoires qui meublent votre après-midi télévisuel sont en majorité des séries.... Un feuilleton comporte des épisodes qui se suivent, alors qu'une série se compose d'un certain nombre de récits qu'on peut regarder indépendamment les uns des autres. Mais on retrouve à chaque fois le même héros lancé dans une autre aventure...

Il est évidemment impossible d'analyser chacune des sept productions diffusées entre 13 h 15 et 18 h 50 sur la TV romande! On voudra donc bien me pardonner de n'en citer ici que quelques-unes, parmi les plus attachantes.

«Helena» ouvre le bal. C'est un «vrai» feuilleton, de 140 épisodes(!), dont l'action se déroule au Brésil. Gentillet, pétri de bons sentiments – vous pouvez tricoter en même temps!

Toute autre ambiance, en revanche, dans «Pour l'amour du risque» – une série américaine d'action et d'aventure qui vous incitera à abandonner bien vite vos aiguilles. Robert Wagner et Stefanie Powers y incarnent Jonathan et Jennifer Hart. Celui-ci est un self-made-man à la tête d'une immense entreprise, et Jennifer, sa femme, une journaliste libre. Ils partagent tous deux une même grande passion, celle du danger. Comme détectives privés, ils se retrouvent un peu partout dans le monde pour résoudre telle ou telle énigme – rythme et

suspense garantis! Détail positif à souligner: on n'y privilégie pas forcément la violence – contrairement à d'autres émissions TV (fiction ou réalité confondues).

La TV en coulisses

«Profession: reporter ENG» nous plonge dans les coulisses d'une «TV news», type CNN, véritable phénomène de communication des années 90. La technologie ENG (Electronic News Gathering ou récolte électronique des informations grâce à un matériel ultra-moderne et très maniable) permet aux journalistes de traquer l'événement, quel qu'il soit, et d'en rendre compte immédiatement. Un travail souvent ingrat que cette série illustre assez bien.

Dans le genre «policier», une série bat tous les records de popularité dans le monde: «Derrick», une sorte de commissaire Maigret allemand, incarné avec talent par Horst Tappert. Depuis que sa voix française a changé, j'avoue préférer regarder «Derrick» en version originale – ZDF (2^e chaîne allemande) en étant

«Derrick» votre série préférée TSR



le producteur et Herbert Reinecker, le scénariste. Les sujets, inspirés parfois de faits réels, sont en général bien ficelés et, surtout, crédibles – mais un brin trop statiques dans

l'action... Un défaut à mon sens compensé par l'analyse psychologique, assez subtile quelquefois, du comportement – délictueux ou non – des personnages en cause. Et n'oublions pas que Stefan Derrick est avant tout un homme de cœur qui ne se permet jamais de condamner quiconque. «C'est la tâche du juge», aime à dire ce sympathique policier.

«Top Models», je le sais, captive nombre d'entre vous. Le scénario n'a pourtant rien d'extraordinaire. Ce qui vous attire surtout, c'est la beauté et la jeunesse des protagonistes, le fait qu'ils soient riches et qu'ils évoluent dans un décor attrayant. «Ça me fait rêver!» m'a confié l'autre jour une charmante grand-maman. Tout s'explique...

Charles Bourgeois

Télétexte, ça change!

Attention, dorénavant, le sous-titrage Télétexte sera en page 777! Jusqu'à présent, chaque pays disposait de son propre numéro de page réservé au sous-titrage. Suisse, p. 377; France, p. 888; Allemagne, p. 150; Autriche et Italie, p. 777. Afin de réduire quelque peu ce chaos, Teletext Suisse SA a décidé d'adopter, dès le 9 janvier 1995, le numéro de page des Autrichiens et des Italiens, soit 777. Sur cette même page 777 figurera donc aussi le sous-titrage des émissions télévisées. De ce fait, les autres pages destinées aux malentendants se trouveront désormais aux pages suivantes: Page 771 «Signes» – Sport; page 772 «Signes» – Infos; page 776 Avant-programme, sous-titrage/Impressum; page 777 Sous-titrage; pages 778 et 779 Sous-titrage – langues étrangères.

Cette nouvelle structure du programme permettra en outre, à partir du 9 janvier 1995, de sous-titrer des émissions en plusieurs langues simultanément.